

**Михаил Юрьевич Лермонтов**

**Варианты, заметки,  
наброски**

**Москва  
Книга по Требованию**

УДК 82-2  
ББК 84-6

**Михаил Юрьевич Лермонтов**

Варианты, заметки, наброски / Михаил Юрьевич Лермонтов – М.: Книга по Требованию, 2011. – 88 с.

**ISBN 978-5-4241-2859-2**

В той, еще до конца не изведанной стране, имя которой Лермонтов, все огромно, беспредельно и необозримо в своем величии. Явившись вслед за мирообъемлющим гением Пушкина, Лермонтов вступил в русскую литературу как "власть имеющий" и дал новое историческое ускорение ее развитию. С Лермонтовым поэзия мысли и красоты перерастала в поэзию силы и действия.

**ISBN 978-5-4241-2859-2**

© Издание на русском языке, оформление, «YOYO Media», 2011

© Издание на русском языке, оцифровка, «Книга по Требованию», 2011

Михаил Юрьевич Лермонтов  
ВАРИАНТЫ, ЗАМЕТКИ,  
НАБРОСКИ



# Цыганы

*Варианты автографа:*

*Вместо* ушла гулять в пустынном поле:  
ушла в поле

*После* мой ужин скоро простынет *начато*: а не

*Вместо* сделала *начато*: поки<нула>

# Испанцы

Планы и наброски из тетради VI ИРЛИ:

## I

### Сюжет

В Испании [В Парме] у матери дочь увез [увезли] в дурной дом обманщик, хотя служащий при инквизиции [хотя служащий при инквизиции *вписано*], который хочет после обмануть и другую сестру. Любовник первой, за которого не хотели отдать, ибо у него нет многих благородных предков [за которого ~ предков *вписано*], узнает происшествие, когда сидит с друзьями. Он спасает жида от инквизиции прежде. Жид и говорит, что ее увезли [Он спасает ~ увезли *вписано*]. Он клянется живую или мертвую — привезти ее. Жид ему помогает ее найти. Он [Жид ему ~ Он *вписано*] находит — ему злодей не отдаст. Он ее убивает и уносит. Злодей не мешает, ибо сам боится, чтоб не узнали похищения. Злодей идет к матери. Приносит тот свою любезную мертвую. Его схватывают [*После было*: он видит], спрашивают, полиция. Входит злодей. Обвиняемый [Другой] бросает<ся> к нему на шею, целует и кинжалом колет в сердце. Его ведут казнить.

## II

Когда испанец вынимает портрет своей любезной, жидовка отвращается и он говорит: «вот что значит женщина, она не может видеть лица, которое не уступает ей в красоте». После он, видя что она огорчилась, тут же спрашивает: что он должен дать ей, чего она хочет? — Она говорит: «чего я хочу, того ты не можешь мне дать!» и уходит. Он: «она только желает и молчит; а как многие требуют невозможного от нас!...» [*После начато*: в первой сцене у ж<ида>] (во второй сцене у жида) Действ<вие> IV.

## III

(В первом действии моей трагедии молодой испанец говорит отцу любовницы своей, что «благородные для того не сближаются с простым народом что боятся, дабы не увидали, что они еще хуже его» [хуже еще его]).

(В том же действии испанец говорит: «что такое золото, которое мое может сделать счастье, ибо без него не могу обладать моей любезной? — металл, как другой. Верно бог не дал ему этого преимущества, коего многие люди не имеют?»)»

## IV

### ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

*Дон Алварец* [*Начато*: а. Фернандо б. Дон Алварец] — отец. Немного бедный, но гордый [бедный и гордый] дворянин и добрый.

*Донна Мария* — мачеха [мать] Эмилии — причудливая, капризная, глупая женщина. [женщина *вписано*.]

*Эмилия* — дочь [*После было*: а. жены <?> б. Марии] Алварца. Любит и любима Фернандом. [Любит и любима Фернандом *вписано*.]

*Фернандо* — молодой испанец, воспитанный в доме Алварца.

*Патер Соррини* — итальянец. Хитрый, богатый иезуит. [*После было*: сватается за Эмилию.]

*Моисей* — жид.

*Нозми* — дочь его.

*Испанцы празднующиеся.*

*Жиды и жидовки.*

*Слуги.*

*(Действие в Кастилии)*

**V**

В первом действии так начинается: мачеха с Эмилией идут в церковь: Фернандо тут. Эмилия из-под мантильи роняет записку, где она говорит, что если Алварец ему что-нибудь станет говорить, то чтоб он не горячился. Тут приходит Алварец и говорит ему, что хотя прежде он обещал за него выдать дочь, но [то] теперь не может, ибо имеет другие виды, а Фернандо побочный сын [*После было: а. не богат б. не имен<ит>*] — и проч<ее>!

**VI**

Когда я еще мал был, я любил смотреть на луну, на разнovidные облака, которые в виде рыцарей с шлемами теснились будто вокруг нее; будто рыцари, сопровождающие Армиду в ее замок, полные ревности и беспокойства.

**N. В.**

В первом действии моей трагедии Фе<р>нандо, говоря с любезной под балконом, говорит [*Начато: про этих*] про луну и употребляет предыдущее<е> сравнение.

**К трагедии**

*Далее следует монолог Фернандо о луне, почти совпадающий со стихами «Взгляни на тихую луну... Не причислялась к ним, то я б их проклял...» окончательного текста.*

*Варианты авторизованной копии:*

*После стиха «Когда ревет гроза ночная!...» было: Действие в Кастилии.*

*Вместо Итальянец: Испанец*

*а. Моран. Приятель Соррини*

*б. Моран. Приятель Соррини, доминиканец.*

*в. Монах доминиканец. Приятель Соррини.*

*Моисей. Жид.*

*Вписано. «Жиды и жидовки»*

*После Жиды и жидовки было: Сара. Старая няня.*

*Слуги инквизиции с их начальником.*

*Вписано. «Действие происходит в Кастилии»*

*Рем. Вместо поправляет что-нибудь: смотрит что-то [В копии описка: что она]*

*об этом вписано.*

*Кто б мог подумать, что такой дурак*

*Такой испанский был... чудна природа...*

*Такое милое, небесное создание —*

*Рем. про себя вписано.*

*При Карле первом, во дворе,*

*Рем. насмешливо вписано.*

*Рем. равнодушно вписано.*

*После «Итак, смирись, жидовское отродье» вычеркнут стих:*

*И кланяйся сейчас передо мной,*

*Испить до капли всю; — но честь...*

Да, я давно уже заметил это  
Как жалко, что карманы его пусты;  
Когда он был еще мальчишкой, позволял  
Он много врал, грубил — и я решился  
а. Надежды, мечты, — и пока всё это  
б. Надежды, счастья, — и пока всё это  
*Отсутствует ремарка.*  
Насущного. — О! как я вообразил их крик:  
Которому я был свидетель в Мадриде,  
Служителя священной инквизиции. Вы правы.  
Но с кем бранился я — с тем помириться можно...

*Рем. Уходят все. вписано.*

*Рем. Голос*  
У человека! (Молчание.) Дай мне свой портрет.  
(Она снимает с шеи и дает.)

*Эмилия*

А я сама его хотела дать тебе;  
Затем и принесла сюда с собою!..  
Но знаешь, говорят, не должно  
О если рай небесный будет  
От неба добровольно — ах! Эмилия!

*Стихи «Полночь!.. прости!.. но что за шорох... Беги!.. беги!..», включая ремарки, предшествующую и последующую, вписаны.*

*Рем. (тихо про себя) вписано.*

*Рем. Фернандо (топнув)*

*5-й испанец (вскочив)*

Что ты кричишь бродяга?

*Рем. Вместо* ранен: ранит

Повздорили, почтенный отец... но

До моего счастливого конца. —

Купивши индульгенцию, бумажку,

Пойдемте, с помощью святого Доминги! —

Простит нам бог!.. ведь надо людям жить!..

*Рем. Вместо* В глубине сцены: Назади сцены

Что батюшку от гибели избавил

Вчера — дай бог ему всё счастье

Которое с именем отнимает

Так злобно инквизиция у нас!..

«И кудри черные как смоль, и быстрый взор». *Вписано.*

А этой молодости нынешней

Творца небес, чтоб жизнь его продлил;

Широкий плащ... и стаща его в руках *отиска переписчика. Начата переработка конца стиха:*

а. он

б. и в руках

Он братом называл себя?

Полей засохнул!.. он!.. он был рожден для жизни

«Иди хоть в ад!» Прости ему всевышний  
И щеки нежны точно пух...  
Он истекает кровью... о, проклятые  
Злодеи!.. дайте кресло и подушки;  
*Рем. Вместо* его сажают ~ ослабевшую: он ложится на бок на подушку  
*а.* И он тебя спасет. — Я заклинаю той,  
*б.* И он тебя спасет. — Я заклинаю тою,  
Которую ты любишь, перестань  
*Рем.* (Она встает и отходит; садится и закрывает лицо обеими руками)  
Но я не понял слов его... потоки крови  
Зачем отталкивать так своенравно  
У нас и рай и ад, всё на весах,  
*а. Как в тексте.*  
*б.* У нас отец торгует дочерьми  
*а.* У них, чтоб угодить вельможе или славе  
*б.* У нас, чтоб угодить вельможе или  
Их церкви, можно человека  
*После* «Что ты должна принять их предрассудки»:  
Нет! верь, что есть на небе бог — и только!  
Я сам не верю больше этого!  
Но между дьяволов один есть ангел  
*а.* Всё то готово будет, только будь спокоен;  
*б.* Всё то готово, только будь спокоен;  
Так вот кого так сильно я желала  
Живет в воображении моем  
К нему — мне кажется — любовь!  
Любви! — все любят — что же тут дурного;  
Так точно — ничего дурного нет в любви;  
Как не любить! — ах, без сего бывает скучно;  
И даже думать не об чем! — о боже!  
*Рем. Вместо* Большое зеркало, стол и стулья *начато*:  
*а.* Стол, зеркало большое  
*б.* большое зеркало и стол,  
Жених готов: богат он и не глуп...  
Он храбр — как чорт, любезен и богат...  
Зачем за глупость горячиться — как смешно!..  
*а. Как в тексте.*  
*б.* И ключ потерян? а письмо-то важно  
*в.* И ключ потерян? а письмо-то нужно  
Богат ты... и затем твои подарки малы;  
Вскружила голову мою? ха! ха! ха! ха!  
Один спаситель мертвых воскрешает.  
*Рем.* (Эмилия закрывает лицо)  
Твои ланиты розовым румянцем;  
Он умер, — умер — и в земле лежит.  
*Рем. а.* Обнимаючи ее с слезами  
*б.* (Смотрит пристально с умоляющим взглядом на донну Марию)

Ну, если он пойдет искать тебя,  
 Чтоб к алтарю вести своей невестой  
 Мое терпенье? (поднимает глаза к небу), (в сторону):  
     он был жив и я терпела.  
 Зачем он умер, боже!..  
*Донна Мария*  
 Выкинь из ума  
*Рем. с укоризной вписано.*  
*Начато: а.* Его ты ныне...  
*б.* Его ты завтра...  
 Спаситель! — что с тобой?.. скрепись!..  
*а.* Поверила! и начала страдать!  
*б.* Поверила неверному рассказу,  
*После ремарка* (Целует ей руку; Мария ее в голову).  
 Ха! ха! ха! ха! ужели точно  
*Рем. Вместо* В горах: Место в горах  
*После слов* Еврейская мелодия *ремарка* (печальная музыка, еврейки поют)  
 Тому только можно Сион ваш отдать,  
*Рем. а.* (выходит из домика)  
*б.* (выходит из дома)  
*а.* Пусть никогда богат не буду; чтоб  
*б.* Пусть никогда счастлив не буду; чтоб  
*а.* По делу он... на что тебе его.  
*б. Начато:* Давно по делу он...  
 Я хотел благодарить его...  
 Моим присутствием — мне тяжело —  
 Я был неблагодарным! и боюсь  
 В том виноват, скажу что я люблю его,  
 Как я люблю, и упаду в его объятия;  
 У ног его ни ночи, не дрожала  
 Чтобы желанный сон не усыпил его  
 Без пробужденья... Нет! нет!  
*Рем. Вместо* Входит ~ обнимает: Входит жид  
*Рем. печально вписана.*  
 И в этом правы. — Но меня ты знаешь, Моисей!..  
 Уроните из глаз вы... вот попы!  
 Вот ваша инквизиция! Доминиканцы!..  
*Рем. Вместо* хватает: берет  
*Рем. Принужденно вписано.*  
*Вместо :* Печальный случай... есть доминиканец  
 Иль езуит, по-вашему не знаю —  
 По имени Соррини... и хотя уж стар,  
*Рем. Вместо* опускает: сложив их и подняв к небу глаза, опускает  
*Конец стиха: а.* Взгляни же: он сбежал  
*б.* Взгляни: уж он сбежал  
 Уж на гору... бежит, остановился... сел...  
 Над самой пропастью... он упадет... нет встал!..

Не устыдит своих ланит! — бесчеловечный!

Что я заплачу? — нет! нет! не хочу я плакать

Скорее даст сто щелей это сердце

*Рем. После возьми! было:* (Фернандо взял)

О! как я отомщу... прощай, отец мой,

*Вместо* Я своего: Когда я своего

Услыши, бог, молитву иудеев,

Как усмиряешь ветры гор... Ты бог

*Рем. Уходит вписано. В следующей ремарке вместо* Комната в доме: Комната

Его нежней, чем бога... он один мой бог.

И небо запрещать любить его не может.

Тебе ль со мною плакать?... ты любила ль

*Рем.* (Моисей вбегает как бешеный) *вписано.*

Кто он? и кто сказал... что сын твой!

*Рем.* (Ломает руки и стоит.); *вместо* книги и песочные часы: книги, песочные часы на столе.

Перед собою я — я плут, но умный плут.

Один отец... да он ведь глуп, как пробка.

*а.* Любить и невозможно?... иначе

*б.* Любить и невозможно?... Ныне

*В копии описка:* урок *вместо* укор

Не для толпы ли легковерной и слепой,

*а.* Как дерево <в степи>, от глаз уходит. [*В копии слова автографа* в степи *пропущены, и на их месте оставлен пробел.*]

*б.* Как дерево от взгляда путника уходит.

Мои, то бросьтесь вы с оружием толпой,

Отважно: veni, vici — vidi, потому

Я христианский долг исполнил.

*а.* Надежду, мщенье... ненависть

*б.* Надежду, веру... ненависть

Но если ты... тогда умру я! и в ночи

Не перервет ее, чтобы ему уйти;

Мне кажется

*Эмилия*

Пошли мне мщение, о боже,

*Рем.* говорит *вписано.*

Сударыня, ему повиноваться...

*Рем.* (Злобно) *вписано.*

(Соррини отпирает дверь, подходит к ней. Вдруг стук, и входят удалыцы, чтобы требовать награды за похищение.) Что надо вам? — какая дерзость.

*Один испанец*

Мы

*Эмилия*, решился наконец...

Пойдем же; я велел тебе.

*В последующей ремарке слова пилигрима и входит вписаны.*

*Рем. Вместо* входит: входит вдруг

*Рем. Слова быстро за руку и сцены вписаны.*

Когда оно ее спасет... отдай ее мне.

*Рем. (Бросается в дверь и кричит там)*

*Рем. (став на колени и руки сложив крестом, возле Фернандо)*

*Рем Вместо В эту минуту: Минуту*

*Рем. (бьет в лоб)*

*Рем. (входит другой доминиканец, монах)*

*После «Возьми с моей рукою обещанье» ремарка (Дает ему руку и жмет)*

*После «Брось шутки! ты тут не виновен?» ремарка (Качая головой и отойдя несколько)*

*Рем. (с улыбкой коварной)*

*После «Итак, начну писать я свой донос» ремарка (Начинает)*

И волосы седые дыбом

*Рем. а. (Ударяет ногой в кровь)*

*б. (Ударяет ногой в пол)*

*Рем. (Уходят с бумагой, надев шляпы)*

*Рем. (Уходят в радости ) вписано.*

*Рем. (Дом Алвареца — стол и стулья) В следующей ремарке у стола приписано.*

К Фернандо — убежала с негодеем.

Ты болен по лицу, не хочешь ли прилечь?

*Рем. Вместо подарки: подарок*

*Рем. После Ужас на всех лицах слова: Фернандо кладет тело на стул, и становится возле вписаны и зачеркнуты.*

Дочь! дочь моя! и кровь ее засохла,

Но с глаз моих долой, убийца. Кровь ее

На эти мертвые черты, и отрекись

Что если я отрежу эту косу

И с ней умру, не легче ль будет мне

*Рем. (Отрезывает косу кинжалом)*

*После слова любви была ремарка: (Кладет за пазуху)*

Пожертвовал собой, своим блаженством,

Блаженство рая не отдаст тебя

Прощай! прощай! прощай ты спящий ангел! (молчание)

*Рем. Вместо Шум за дверями: Слышен шум за дверями*

*Рем. Слово ничего вписано.*

*Рем. (Вырывается и отступает)*

*а. меня ведут на смерть?.. позорную!*

*б. Хотя меня они ведут на смерть?..*

*Фернандо*

Здесь!

*Фернандо*

Не удивляюсь.

*Рем. (Вынимает из-за пазухи косу Эмили)*

*Я их отрезал с головы умершей! Далее приписана ремарка (указывая на тело Эмили.)*

А кто взял верх, тому и слава! ха! ха! ха!